

WÖHLER

**Bedienungsanleitung
Kondensatabscheidemodul Wöhler SM 500**

DE

**Operating manual
Wöhler SM 500 – condensate trap module**

EN

**Istruzioni d'uso
Filtro a graniglia per Wöhler SM 500**

IT



Inhalt

1	Allgemeines	3
1.1	Informationen zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.3	Herstelleranschrift	3
2	Einbau des Kondensatabscheidemoduls	4
3	Austausch der Kieselgel Perlen	5
4	Garantie und Service	6
4.1	Garantie	6
4.2	Service	6
5	Verbrauchsmaterial	6

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen den sicheren Einbau und die Nutzung des Kondensatabscheidemoduls Wöhler SM 500 . Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf.

Das Wöhler Kondensatabscheidemodul Wöhler SM 500 darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal eingebaut und für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Kondensatabscheidemodul Wöhler SM 500 darf ausschließlich in das Wöhler SM 500 Staubmessgerät eingebaut werden.

Es ist mit dem Kieselgel in Perform, Artikel 9522 zu befüllen.

1.3 Herstelleranschrift

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1

33181 Bad Wünnenberg

Tel.: +49 2953 73-100

Fax: +49 2953 73-96100

E-Mail: info@woehler.de

2 Einbau des Kondensatabscheidemoduls

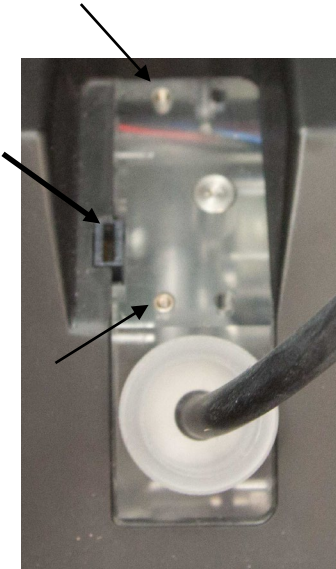


Abb. 1: Position für Kondensatabscheidemodul mit Schlitz für Steckplatine und Gewinde für Schlitzschrauben.

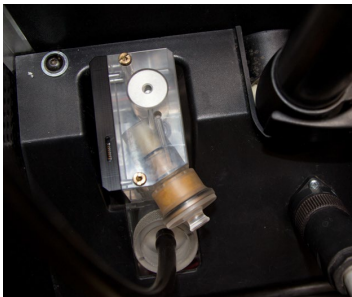


Abb. 2: Kondensatabscheidemodul auf Gasweg montiert

- Montieren Sie das Kondensatabscheidemodul wie folgt zwischen Gasweg und O₂ Sensor.



! WARNUNG!

Schalten Sie das Wöhler SM 500 vor dem Einbau des Kondensatabscheidemoduls aus!

- Lösen Sie mit einem Schlitzschraubenzieher die beiden Metallstifte der Sensoren.
- Ziehen Sie das CO-Modul und das O₂-Modul ab.
- Setzen das Kondensatabscheidemodul auf den Gasweg, indem Sie die Steckplatine in den entsprechenden Schlitz stecken.

- Verschrauben Sie das Kondensatabscheidemodul handfest.



HINWEIS!

Damit das Modul gerade aufliegt, schrauben Sie beide Schrauben erst an und ziehen Sie sie dann fest.



Abb. 3: Kondensatabeidemodul zwischen Gasweg und O₂ Sensor montiert

- Montieren Sie die beiden Sensormodule wie gewohnt über dem Kondensatabscheidemodul.



HINWEIS!

Das obere Modul ist das CO-Modul, das untere ist das O₂-Modul.

3 Austausch der Kieselgel Perlen



WARNUNG!

Kieselgel nach Augenkontakt mit reichlich Wasser ausspülen.



HINWEIS!

Das orangefarbene Kieselgel verliert die Farbe, wenn es Feuchtigkeit aufgenommen hat.



Abb. 4: Kondensatabscheidemodul mit Kieselgel-Perlenbehälter

- Es wird empfohlen, nach jeder Messung die Kieselgel-Perlen im Kondensatabscheidemodul zu tauschen. Gehen Sie dazu vor wie folgt:
- Ziehen Sie den Kieselgel-Perlenbehälter aus dem Modul. (Das Modul kann dabei selbstverständlich im Messgerät verbleiben. Es wurde für die nebenstehenden Abbildungen nur zur besseren Verdeutlichung entnommen.)



Abb. 5: Perlenbehälter geöffnet

- Ziehen Sie den Deckel ab.
- Schütten Sie die Kieselgel-Perlen in eine Plastiktüte und entsorgen Sie sie nach den örtlichen kommunalen Richtlinien.
- Befüllen Sie den Perlenbehälter mit neuen Kieselgel-Perlen.
- Schließen Sie den Deckel und setzen Sie den Kieselgel-Perlenbehälter wieder in das Kondensatabscheidemodul ein.

4 Garantie und Service

4.1 Garantie

Jedes Kondensatabscheidemodul Wöhler SM 500 wird im Werk in allen Funktionen geprüft und verlässt unser Werk erst nach einer ausführlichen Qualitätskontrolle.

Bei sachgemäßem Gebrauch beträgt die Garantiezeit auf das 12 Monate ab Verkaufsdatum.

Diese Garantie umfasst nicht das Kieselgel in Perlform, da es sich um ein Verbrauchsmaterial handelt.

IDiese Garantie erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

4.2 Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Garantiezeit für Sie da.

- Sie schicken Ihr Gerät zu uns, wir reparieren es innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unsere Techniker am Telefon.

5 Verbrauchsmaterial

Nachfüllpackung Kieselgel-Perlform

Best.-Nr. 9522

Contents

EN

1	General Information	8
1.1	Operation Manual Information	8
1.2	Proper Use.....	8
1.3	Manufacturer.....	8
2	Installing the condensate trap module	9
3	Replacing silica gel beads	10
4	Warranty and Service	11
4.1	Warranty	11
4.2	Service.....	11
5	Consumables	11

1 General Information

- 1.1 Operation Manual Information** This operation manual allows you to safely work with the Wöhler SM 500 condensate trap module. Please keep this manual for your information. The Wöhler SM 500 condensate trap module should be used by trained professionals for its intended use only. Liability is void for any damages caused by not following this manual.
- 1.2 Proper Use** The Wöhler SM 500 condensate trap module is designed solely to be installed in the Wöhler SM 500 Suspended Particulate Analyzer. It must be filled with the silica gel beads, article 9522.
- 1.3 Manufacturer** **Wöhler Technik GmbH**
Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
E-Mail: info@woehler.com

2 Installing the condensate trap module

EN

- Install the condensate trap module as follows between the gas path and O₂ sensor.



WARNING!

Switch off the Wöhler SM 500 before installing the condensate trap module!

- Using a flat-bladed screwdriver undo both metal pins securing the sensors.
- Remove the CO module and O₂ module.
- Install the condensate trap module on the gas path by inserting the plug-in PCB into the corresponding slot.

- Tighten the condensate trap module finger-tight.



NOTE!

To ensure the module is properly seated, tighten both screws slightly before ti

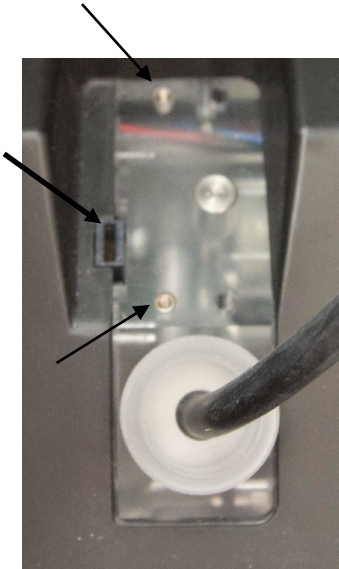


Fig. 1: Position for condensate trap module with slot for plug-in PCB and thread for slotted screws.



Fig. 2: Condensate trap module installed on gas path

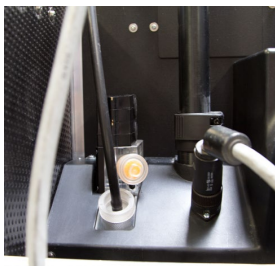


Fig. 3: Condensate trap module installed between gas path and O₂ sensor

- Mount both sensor modules on top of the condensate trap module in the usual manner.



NOTE!

The top module is the CO module; the lower module is the O₂ module.

3 Replacing silica gel beads



WARNING!

In the event silica gel makes contact with your eyes, flush eyes with copious amounts of water.



NOTE!

The orange color of the silica gel fades when it absorbs moisture.

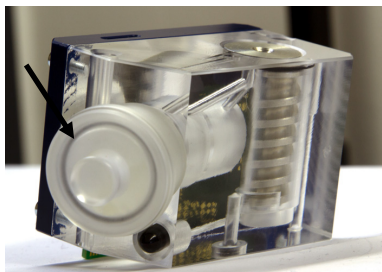


Fig. 4: Condensate trap module and container for silica gel beads



Fig. 5: Container for beads opened

- We recommend you replace the silica gel beads in the condensate trap module following each measurement. To do so proceed as follows:
- Pull container with the silica gel beads out of the module. It is of course possible to leave the module in the analyzer. It was removed for the images opposite for better understanding.
- Pull off the lid.
- Pour the silica gel beads into a plastic bag; dispose of them in accordance with local authority guidelines.
- Fill the container with new silica gel beads.
- Close the lid and replace the container containing the silica gel beads back into the condensate trap module.

4 Warranty and Service

4.1 Warranty

Each Wöhler SM 500 condensate trap module will be tested in all functions and will leave our factory only after extensive quality control testing. The final control will be recorded in detail in a test report and delivered with any unit.

If used properly, the warranty period will be 12 month from the date of sale. Not covered by the warranty is the silica gel. This guarantee does not include the costs for transport and packing material in case of repair.

Service by non authorized personnel or making modifications to the Analyser voids any warranty.

4.2 Service

We see SERVICE as a very important element in our business. That is why we are still available to you even after the guarantee period has expired.

- An immediate repair will be carried out if you bring your instrument to us in Bad Wünnenberg.
- If you send us the instrument, it will be returned to you by our delivery service after repair in just a few days.

You can obtain immediate help from our engineers by telephone.

5 Consumables

Silica gel beads, refill pack

Order No.: 9522

Contenuto

1	Informazioni generali.....	13
1.1	Istruzioni sulle istruzioni	13
1.2	Indicazioni nelle istruzioni.....	13
1.3	Produttore	13
2	Installazione del filtro a graniglia per Wöhler SM 500.....	14
3	Sostituzione die granuli silicagel.....	15
4	Garanzia ed assistenza	16
4.1	Garantie	16
4.2	Assistenza tecnica.....	16
5	Materiale di consumo	16
	Points of sale and service .. Fehler! Textmarke nicht definiert.	

1 Informazioni generali

- 1.1 Istruzioni sulle istruzioni** Queste istruzioni permettono il corretto montaggio ed uso del filtro a graniglia per l'analizzatore Wöhler SM 500. Conservare le istruzioni sempre insieme allo strumento .
- Il filtro a graniglia per Wöhler SM 500 deve essere usato esclusivamente da personale qualificato per gli impieghi previsti.
- Non rispondiamo per danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni
- 1.2 Indicazioni nelle istruzioni** Il filtro a graniglia deve essere usato esclusivamente per il Wöhler SM 500.
- Il filtro deve essere caricato esclusivamente con granulato silicagel codice 9522.
- 1.3 Produttore** **Wöhler Technik GmbH**
Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg
E-Mail: info@woehler.de
- Filiale Italia:
Wöhler Italia srl
Via Coraine, 21
37010 Costermano (VR)
Tel. +39 045 6200080

2 Installazione del filtro a graniglia per Wöhler SM 500

- Montare il filtro a sotto i due moduli delle celle elettrochimiche O₂ e CO nel Wöhler SM 500

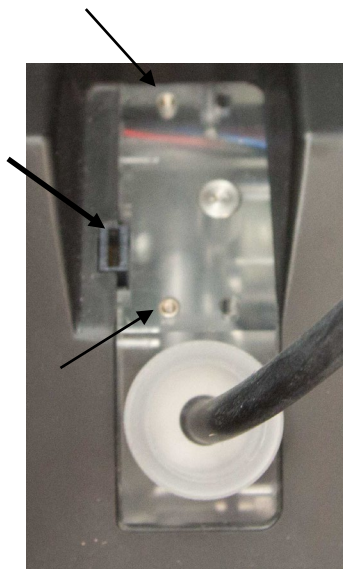


Fig. 6: Montaggio del filtro a graniglia al posto dei due moduli CO e O₂.



ATTENZIONE!

Spegne il Wöhler SM 500 e estrarre la spina dalla presa prima di incominciare con il montaggio del filtro a graniglia!

- Svitare le viti di fissaggio dei due moduli con un cacciavite a taglio
- Staccare i due moduli CO e O₂.
- Montare il filtro a graniglia inserendo la spina nella apposita sede.



Fig. 7: Filtro a graniglia montato sulla sede moduli CO e O₂

- Fissare le viti del filtro a graniglia senza sforzare troppo, perché la tenuta la fa un O'ring.



INDICAZIONI!

Per assicurarsi che il filtro a graniglia si posizioni perfettamente in panno sulla sede si deve avvitare contemporaneamente le due viti.



Fig. 8: Filtro e moduli CO/O₂ montati

- Rimontare i due moduli sensori CO e O₂ sopra il filtro a graniglia e fissare le loro viti senza troppa forza.



INDICAZIONI!

Il modulo superiore è quello del sensore CO, quello inferiore il modulo O₂.

3 Sostituzione die granuli silicagel



ATTENZIONE!

Nel caso di contatti con gli occhi lavare accuratamente con acqua.



INDICAZIONI!

La graniglia cambia colore dall'arancione al marrone quando assorbe umidità.

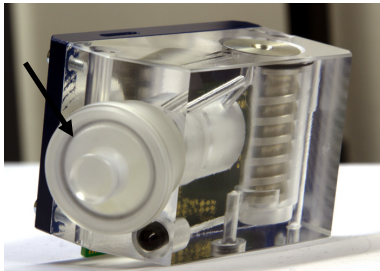


Fig. 9: La freccia indica il contenitore graniglia nel filtro



Fig. 10: Contenitore graniglia aperto

- Si consiglia cambiare la graniglia dopo ogni misurazione e procedere come segue:
- Estrarre il contenitore della graniglia dalla sua sede. (per questa operazione il chiaramente non deve essere rimosso dalla sede. Nella figura accanto la foto riportata è solo per la semplificazione della visuale.)
- Togliere il coperchio dal contenitore graniglia.
- Versare la graniglia in un sacchetto per il suo successivo smaltimento secondo le disposizioni legislativi.
- Riempire nuovamente il contenitore con la graniglia.
- Chiudere il coperchio ed inserire il contenitore nuovamente nella sua sede nel filtro.

4 Garanzia ed assistenza

4.1 Garantie

Ogni filtro per Wöhler SM 500 viene controllato in fabbrica sulla sua funzione e lascia lo stabilimento solo dopo un accurato controllo di qualità. Il controllo finale viene riportato nel certificato di calibrazione.

Con un utilizzo accurato dello strumento la garanzia è di 12 mesi a partire dalla data di vendita. Sono esclusi dalla garanzia la graniglia, perché materiale di consumo.

La garanzia decade automaticamente se le riparazioni o modifiche vengono eseguite da tecnici o ditte non autorizzate espressamente da Wöhler.

4.2 Assistenza tecnica

L'assistenza tecnica è molto importante per noi ed abbiamo creato un apposito reparto presso la nostra sede in Italia. Il sistema di gestione dell'assistenza prevede:

- Consulenza telefonica dai nostri tecnici qualificati in sede
- Consulenza presso di voi attraverso la nostra rete vendita
- Richiesta di intervento tecnico con ritiro direttamente presso di voi semplicemente andando sul nostro sito www.woehler.it, cliccando su [Servizi](#), poi su [Assistenza](#) e compilando [l'incarico di assistenza](#). Il nostro corriere arriverà direttamente da voi per il ritiro, anche il giorno dopo.

5 Materiale di consumo

Bottiglia di graniglia essiccatrice 1 kg

Codice 9522

Points of sale and service

Germany

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
Fax: +49 2953 73-96100
info@woehler.de
www.woehler.de

Wöhler West

Castroper Str. 105
44791 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
Fax: +49 234 516993-99
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenastr.12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
Fax: +49 89 1589223-99
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
5 Hutchinson Drive
Danvers, MA 01923
Tel.: +1 978 750 9876
Fax.: +1 978 750 9799
www.woehlerusa.com

Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 323 076
Fax: +420 565 323 078
info@woehler.cz

Italy

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. +39 045 6200080
Fax. +39 045 6201508
www.woehler.it

France

Wöhler France SARL
31 Bis Rue Georges Ohnet
31200 Toulouse
Tel.: +33 5 61 52 40 39
Fax: +33 5 62 27 11 31
info@woehler.fr
www.woehler.fr

Austria

Wöhler GmbH
Heinrich-Schneidmadl-Str. 15
3100 St. Pölten
Tel.: +43 2742 90855-11
Fax: +43 2742 90855-22
info@woehler.de

Your contact: